Porównanie tłumaczeń I Kronik 15:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kapłani i Lewici poświęcili się więc, aby wnieść skrzynię JAHWE, Boga Izraela. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Kapłani i Lewici poświęcili się więc, aby przenieść skrzynię JAHWE, Boga Izraela. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Poświęcili się więc kapłani i Lewici, aby przenieść arkę JAHWE, Boga Izraela. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Poświęcili się tedy kapłani i Lewitowie, aby przynieśli skrzynię Pana, Boga Izraelskiego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Poświęcili się tedy kapłani i Lewitowie, aby nieśli skrzynię JAHWE Boga Izraelskiego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Kapłani więc i lewici oczyścili się, aby przenieść Arkę Pana, Boga Izraela. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Kapłani i Lewici poświęcili się więc, aby móc przenieść Skrzynię Pana, Boga izraelskiego. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | I uświęcili się kapłani i lewici, aby wnieść Arkę JAHWE, Boga Izraela. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Oczyścili się kapłani i lewici, aby móc nieść Arkę JAHWE, Boga Izraela. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Poświęcili się więc kapłani i lewici, aby przenieść Arkę Jahwe, Boga Izraela. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І очистилися священики і Левіти, щоб внести кивот Бога Ізраїля. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Więc kapłani oraz Lewici się uświęcili, aby przynieść Skrzynię WIEKUISTEGO, Boga Israela. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Toteż kapłani i Lewici uświęcili się, by przynieść Arkę JAHWE, Boga Izraela. |